

Pozměňovací návrh 1
Esther Herranz García
za skupinu PPE
Jørn Dohrmann
za skupinu ECR

Zpráva
Lynn Boylan

A8-0228/2015

Kroky v návaznosti na evropskou občanskou iniciativu Right2Water
2014/2239(INI)

**Návrh usnesení (čl. 170 odst. 4 jednacího řádu), kterým se nahrazuje nelegislativní
návrh usnesení A8-0228/2015**

**Usnesení Evropského parlamentu o opatřeních v návaznosti na evropskou občanskou
iniciativu „Right2Water“**

Evropský parlament,

- s ohledem na směrnici Rady 98/83/ES ze dne 3. listopadu 1998 o jakosti vody určené k lidské spotřebě (dále jen „směrnice o pitné vodě“)¹,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2000/60/ES ze dne 23. října 2000, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství v oblasti vodní politiky (dále jen: „rámcová směrnice o vodě“)²,
- s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 211/2011 o občanské iniciativě³,
- s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2014/23/EU ze dne 26. února 2014 o udělování koncesí⁴,
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 14. listopadu 2012 nazvané „Plán na ochranu vodních zdrojů Evropy“ (COM(2012)0673),
- s ohledem na sdělení Komise ze dne 19. března 2014 o evropské občanské iniciativě „Voda a hygiena jsou lidská práva! Voda je veřejný statek, ne komodita!“ (COM(2014)0177) (dále jen „sdělení“),
- s ohledem souhrnnou zprávu Komise o jakosti pitné vody v EU na základě přezkumu zpráv členských států za období 2008–2010 podle směrnice 98/83/ES (COM(2014)0363),

¹ Úř. věst. L 330, 5.12.1998, s. 32.

² Úř. věst. L 327, 22.12.2000, s. 1.

³ Úř. věst. L 65, 11.3.2011, s. 1.

⁴ Úř. věst. L 94, 28.3.2014, s. 1.

- s ohledem na své usnesení ze dne 17. listopadu 2014 o EU a globálním rámci pro rozvoj po roce 2015¹,
 - s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru k výše uvedenému sdělení Komise ze dne 19. března 2014²,
 - s ohledem na rezoluci Valného shromáždění Organizace spojených národů ze dne 28. července 2010 nazvanou „Lidské právo na vodu a hygienická zařízení“³ a na rezoluci Valného shromáždění OSN ze dne 18. prosince 2013 nazvanou „Lidské právo na nezávadnou pitnou vodu a hygienická zařízení“⁴,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 9. října 2008 o řešení problému nedostatku vody a sucha v Evropské unii⁵,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 3. července 2012 o provádění vodohospodářských právních předpisů EU v očekávání nezbytného globálního přístupu k evropským výzvám v oblasti vodohospodářství⁶,
 - s ohledem na článek 52 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a stanoviska Výboru pro rozvoj a Petičního výboru (A8-0000/2015),
- A. vzhledem k tomu, že iniciativa „Right2Water“ je první iniciativou evropských občanů, která splnila požadavky stanovené v nařízení (EU) č. 211/2011 o občanské iniciativě a která byla předmětem slyšení v Parlamentu poté, co v době předložení získala podporu 1,66 milionu občanů;
- B. vzhledem k tomu, že dodávky vody a hygienická zařízení jsou službami veřejného zájmu, nikoli komoditami;
- C. vzhledem k tomu, že plné uplatňování lidského práva na vodu a hygienická zařízení, jež uznává OSN a má podporu členských států EU, má zásadní význam pro život; vzhledem k tomu, že řádná správa vodních zdrojů má klíčovou úlohu pro zajištění udržitelného využívání vody a ochrany přírodního bohatství Evropy;
- D. vzhledem k tomu, že minimálně 748 milionů lidí nemá trvalý přístup k nezávadné pitné vodě a že třetina světové populace nemá k dispozici základní hygienická zařízení; vzhledem k tomu, že v důsledku této situace je naplnění práva na zdraví ohroženo a dochází k šíření nemocí, které způsobují utrpení a smrt a výrazně brání rozvoji; vzhledem k tomu, že v důsledku infekčních onemocnění z vody umírá každý rok 3,5 milionu lidí; vzhledem k tomu, že na následky infekčních onemocnění z vody a v důsledku nekvalitní vody a neadekvátních sanitárních a hygienických zařízení denně

¹ Přijaté texty P8_TA(2014)0059.

² Dosud nezveřejněno v Úředním věstníku.

³ A/RES/64/292.

⁴ A/RES/68/157.

⁵ Úř. věst. C 9 E , 15.1.2010, s. 33.

⁶ Úř. věst. C 349 E , 29.11.2013, s. 9.

umírá 4 000 dětí; vzhledem k tomu, že v důsledku nedostatečného přístupu k pitné vodě umírá více dětí než na AIDS, malárii a neštovice dohromady; vzhledem k tomu, že tato čísla však mají jasnou sestupnou tendenci a že tento trend můžeme a musíme urychlit;

- E. vzhledem k tomu, že EU je největším dárce v souvislosti s vodou, sanitárními a hygienickými zařízeními (WASH) a že vynakládá výlučně na tuto oblast v rozvojových zemích každoročně 25 % prostředků vyčleněných na humanitární pomoc;
- F. vzhledem k tomu, že dodávky vody a hygienická opatření jsou službami obecného zájmu a příjmy z řízení vodního cyklu by měly pokrývat výdaje na tyto služby a náklady na zlepšování, pod podmínkou ochrany veřejného zájmu;

Evropská občanská iniciativa jako nástroj participativní demokracie

1. domnívá se, že evropská občanská iniciativa představuje jedinečný demokratický mechanismus, který skýtá velké možnosti, pokud jde o překlenutí propasti mezi evropskými a vnitrostátními sociálními hnutími a hnutími občanské společnosti a podporu participativní demokracie na evropské úrovni;
2. zdůrazňuje, že Komise by měla v průběhu dvouměsíční fáze analýzy zajistit co největší transparentnost a že úspěšná evropská občanská iniciativa by měla od Komise získat řádnou právní podporu a poradenství a měla by být náležitě propagována a propagátoři a podporovatelé by měli být plně a aktuálně informováni v průběhu celého procesu evropské občanské iniciativy;
3. bere na vědomí skutečnost, že tuto evropskou občanskou iniciativu podpořilo 1,66 milionu občanů EU, což mělo vliv na rozhodnutí Komise vyloučit služby týkající se vody a hygieny ze směrnice o udělování koncesí;
4. vyzývá Komisi, aby v souladu se stávajícím hlavním cílem evropské občanské iniciativy „Right2Water“ předložila návrhy na ochranu univerzálního přístupu k pitné vodě a hygienickým zařízením, a vítá, že Komise podporuje lepší transparentnost v odvětví vodního hospodářství; doporučuje dále, aby byl univerzální přístup k nezávadné pitné vodě a hygienickým zařízením uznán v Listině základních práv Evropské unie;
5. žádá Komisi, aby uskutečnila komplexní informační kampaň o přijatých opatřeních v oblasti vody a o jejich možném přínosu pro dosažení cílů evropské občanské iniciativy Right2Water;

Právo na vodu a hygienu

6. připomíná, že OSN uznala, že lidské právo na vodu a hygienu dává každé osobě bez rozdílu právo, aby měla přístup k dostatečnému množství zdravotně nezávadné a fyzicky dostupné vody pro osobní použití a použití v domácnosti, což jí zaručí soukromí a lidskou důstojnost;
7. podporuje zvláštního zpravodaje OSN pro lidské právo na nezávadnou pitnou vodu

- a hygienu a zdůrazňuje význam jeho práce a práce jeho předchůdce při uznávání tohoto práva;
8. vyjadřuje politování nad skutečností, že podle Světového programu na hodnocení vody (World Water Assessment Programme) v zemích EU-28 stále nemá přístup k nezávadné a čisté pitné vodě více než jeden milion lidí a téměř 2 % obyvatel nemá přístup k hygienickým zařízením, a proto naléhavě vyzývá Komisi, aby přijala okamžité kroky;
 9. vyzývá Komisi, aby určila oblasti, které se potýkají s nedostatkem vody nebo kde tento nedostatek může hrozit, a aby dotčeným členským státům, regionům a oblastem, zejména venkovským oblastem a zanedbaným městským částem, pomohla tyto problémy náležitě řešit;
 10. vyzývá Komisi, Evropskou investiční banku a členské státy, aby podpořily poskytovatel vodohospodářských služeb a příslušné orgány v EU, kterým chybí nezbytný kapitál k tomu, aby získali přístup k financování, které poskytuje EU, a k dlouhodobým úvěrům s preferenčními úvěrovými sazbami, zejména s cílem investovat do budování, údržby a obnovy vodohospodářské infrastruktury, a poskytovat tak přístup vodohospodářským službám vysoké kvality;
 11. připomíná členským státům jejich zodpovědnost při provádění právních předpisů EU; naléhavě je žádá, aby v plné míře prováděly směrnici o pitné vodě a veškeré související právní předpisy; připomíná členským státům, aby identifikovaly své priority v oblasti výdajů a plně využívaly příležitosti pro finanční podporu EU v oblasti vodního hospodářství poskytované v novém finančním programovém období (2014–2020), zejména prostřednictvím investiční priority konkrétně zaměřené na vodní hospodářství;
 12. poznamenává, že Petiční výbor dostal od roku 1988 značný počet petic od občanů EU z mnoha členských států, v nichž vyjadřují své znepokojení nad dodávkami pitné vody a její kvalitou a nad nakládáním s odpadními vodami; poukazuje na řadu negativních faktorů, které předkladatelé petic odsuzují a které způsobují špatnou kvalitu vody, a mají tudíž vliv na životní prostředí, lidské zdraví a zdraví zvířat; domnívá se, že ty petice ukazují, že občané mají skutečný zájem na tom, aby se právní předpisy EU v oblasti udržitelného vodního hospodářství vymáhaly v plném rozsahu a dále vytvářely;
 13. podporuje vytváření projektů sociální politiky (např. projekty cenově dostupné vody), které by měly zajistit přístup k službám týkajícím se vody a hygieny pro osoby, které si takové služby nemohou dovolit nebo k nim nemají přístup; vyzývá Komisi a členské státy, aby se zabývaly problémem nedostatku údajů o dostupnosti služeb týkajících se pitné vody a hygieny a přístupu k nim, přičemž by v případě potřeby měly upřednostnit zajištění těchto služeb pro marginalizované skupiny uživatelů;
 14. vybízí Komisi, aby vypracovala evropský legislativní rámec pro opětovné použití vyčištěných odpadních vod s cílem chránit zejména zranitelné činnosti a oblasti; dále Komisi vybízí, aby podporovala sdílení zkušeností mezi zdravotnickými agenturami členských států;
 15. vyzývá členské státy, aby co nejrychleji dokončily své plány řízení povodí jako klíčový

prvek prosazování rámcové směrnice o vodě a aby je řádně provedly při plném dodržování hlavních ekologických kritérií; upozorňuje na skutečnost, že některé členské státy jsou stále častěji postihovány ničivými záplavami, které mají vážné důsledky pro místní obyvatele; poukazuje na skutečnost, že plány povodí podle rámcové směrnice o vodě a plány povodňového krizového řízení podle směrnice o povodních poskytují významnou příležitost pro využívání součinnosti mezi těmito nástroji, čímž pomohou zabezpečit dostatek čisté vody při současném snižování rizika záplav; kromě toho připomíná, že každý členský stát by měl provozovat ústřední webovou stránku s informacemi o provádění rámcové směrnice o vodě s cílem usnadnit přehled o kvalitě vody a vodním hospodářství;

Poskytování vodohospodářských služeb a vnitřní trh

16. uznává, že členské státy mají v souladu se zásadou subsidiarity právo využívat různé systémy pro řízení dodávek vody;
17. připomíná, že možnost opětovného převodu vodohospodářských služeb na místní samosprávu by měla být neomezeně zajištěna i do budoucna a současně by mělo být povoleno zadávat v souladu s pravidly hospodářské soutěže na vnitřním trhu veřejné zakázky v případě spolupráce v rámci poskytování služeb týkajících se vody a hygieny;
18. zdůrazňuje, že regionální a místní orgány jsou povinny zaručit univerzální přístup k vodě a přitom zajistit výběr nejvhodnějších dodavatelů, kteří budou veřejnost zásobovat kvalitní vodou a nezávadnou pitnou vodou a poskytovat lepší hygienické služby a zároveň budou chránit veřejný zájem;
19. zdůrazňuje, že zvláštní charakter služeb týkajících se vody a hygieny by měl být zohledněn ve všech obchodních dohodách, o nichž EU jedná;
20. připomíná, že na koncese na služby týkající se vody a hygieny se vztahují zásady stanovené ve Smlouvě, a proto musí být udělovány v souladu se zásadami transparentnosti, rovného zacházení a zákazu diskriminace;
21. zdůrazňuje význam vnitrostátních regulačních orgánů při zajišťování spravedlivé a otevřené soutěže mezi poskytovateli služeb, při podpoře rychlejšího zavádění inovativních řešení a pokrokových technologií a při podpoře účinného poskytování kvalitních vodohospodářských služeb, a to za současné ochrany zájmů spotřebitelů, zajištění plynulých dodávek a především ochrany veřejného zájmu; vyzývá Komisi, aby podporovala iniciativy zaměřené na spolupráci při tvorbě právních předpisů v EU, a to v zájmu podpory a vzájemné výměny zkušeností a osvědčených regulačních postupů;
22. poukazuje na úspěch partnerství veřejného a soukromého sektoru i partnerství v rámci veřejného sektoru při výměně osvědčených postupů v oblasti dodávek vody a vyzývá proto Komisi, aby obě formy spolupráce mezi dodavateli vody podporovala finančními i nefinančními pobídkami; vítá, že Komise ve svém sdělení vůbec poprvé uznala význam partnerství v rámci veřejného sektoru, avšak vyzývá ji, aby taktéž uznala význam, nepostradatelnost a užitečnost spolupráce veřejného a soukromého sektoru;
23. vítá úspěšné úsilí některých vodohospodářských subjektů o posílení účasti uživatelů na

zlepšování služeb v oblasti dodávek vody a ochrany vodních zdrojů a připomíná, že místní orgány mohou hrát významnou úlohu při přijímání rozhodnutí týkajících se vodohospodářství;

24. žádá členské státy a místní orgány, aby zavedly – pokud tak již neučinily – sociální vodohospodářskou politiku na podporu osob, které si z důvodů, jež nemohou ovlivnit, nemohou dovolit přístup ke službám týkajícím se vody a hygieny; vyzývá Komisi, aby zorganizovala předávání zkušeností členských států se sociálními aspekty vodohospodářské politiky;
25. vyzývá vodohospodářské společnosti a orgány veřejné moci, aby zisky znovu investovaly do poskytování a zlepšování služeb týkajících se vody a do ochrany vodních zdrojů;
26. zdůrazňuje, že řádné řízení vodního hospodářství se na nadcházejících deset let stává prioritou, a to jak z ekologického, tak z environmentálního hlediska, neboť splňuje požadavky v oblasti energetiky a zemědělství a poskytuje odpověď na hospodářské a sociální požadavky;
27. vyzývá Komisi, aby modernizaci zastaralé distribuční sítě pitné vody stanovila jako prioritu investičního plánu pro Evropu tím, že tyto projekty zařadí na seznam projektů EU; zdůrazňuje aktivační účinek, kterého by bylo možno dosáhnout díky těmto projektům v oblasti nepřesunutelných pracovních míst, což by podnítilo zelenou ekonomiku v Evropě;
28. vyzývá Komisi, aby podporovala sdílení znalostí mezi členskými státy, které se týkají kontroly stavu státních vodovodních sítí, na základě čehož by bylo možné zahájit renovaci a ukončit tak plýtvání;
29. žádá větší transparentnost s cílem poskytnout spotřebitelům více informací o vodě a zlepšit hospodárnost správy vodních zdrojů; za tímto účelem vybízí Komisi, aby i nadále spolupracovala s členskými státy s cílem sdílet jejich vnitrostátní zkušenosti se zřizováním informačních systémů o vodě;

Vnější politika a rozvojová politika EU ve vodohospodářském odvětví

30. zdůrazňuje, že rozvojové politiky EU by měly v plném rozsahu začlenit univerzální přístup k vodě a hygieně, a to jak podněcováním výměny osvědčených postupů a sdílení znalostí, tak pomocí programů spolupráce v tomto odvětví;
31. zdůrazňuje, že při přidělování prostředků a při plánování pomoci EU by měly hlavní priority zahrnovat pomoc určenou na dodávky nezávadné pitné vody a budování hygienických zařízení; vyzývá Komisi, aby pro činnosti na rozvoj kapacit v oblasti vody zajistila odpovídající finanční podporu a aby při tom využívala stávající mezinárodní platformy a iniciativy a spolupracovala s nimi;
32. trvá na tom, že jak oficiální rozvojová pomoc, tak vnitrostátní rozpočty by měly přisoudit vysokou prioritu sektoru vody a sanitárních a hygienických zařízení (WASH) v rozvojových zemích; připomíná, že za vodohospodářství neseme kolektivní

- odpovědnost; podporuje liberálnější přístup, pokud jde o formu pomoci, avšak trvá na tom, že je nutné přísně dodržovat zásady účinnosti a politické koherentnosti rozvojové pomoci, nespouštět ze zřetele důraz na vymýcení chudoby a usilovat o maximální dopad rozvojové pomoci; v této souvislosti se přimlouvá za to, aby do realizace projektů v rozvojových zemích byly zapojovány místní komunity, a podporuje zásadu odpovědnosti jednotlivých komunit;
33. zdůrazňuje ostudnou skutečnost, že i když je dosahováno pokroku při plnění rozvojového cíle tisíciletí, který se týká nezávadné pitné vody, konzumuje stále téměř jedna miliarda lidí neupravenou pitnou vodu a pokrok při plnění cíle týkajícího se hygieny je velmi malý;
 34. domnívá se, že na vodu by se měly soustředit činnosti související s přípravou dvou významných mezinárodních událostí v roce 2015, tj. summitu věnovaného programu pro období po roce 2015 a 21. konference smluvních stran (COP 21) o klimatu; v této souvislosti jednoznačně podporuje, aby byly zahrnuty ambiciózní a rozsáhlé cíle v oblasti vody a hygieny, jako je cíl udržitelného rozvoje č. 6, tj. aby byla do roku 2030 zajištěna univerzální dostupnost vody a udržitelné vodohospodářství a aby byly pro všechny zajištěny hygienické podmínky, které by měly být schváleny v září 2015; připomíná, že ukončit chudobu prostřednictvím procesu pro období po roce 2015 bude možné pouze tehdy, pokud zajistíme, aby všichni a všude měli přístup k čisté vodě, základním sanitárním zařízením a hygieně;
 35. zdůrazňuje, že splnění všech rozvojových cílů tisíciletí vyžaduje uvolnění mnohem většího objemu finančních prostředků na rozvoj, než je v současné době k dispozici, a to z rozvinutých i rozvojových zemí; apeluje na Komisi, aby zajistila, aby pomoc byla účinně využívána a lépe zaměřena na program WASH v souvislosti s rozvojovým programem pro období po roce 2015;
 36. vyzývá k vytvoření celosvětového mechanismu, který by ve všech zemích sledoval výsledky dosažené v souvislosti se zajišťováním univerzálního přístupu k nezávadné pitné vodě, s udržitelným využíváním a rozvojem vodních zdrojů a posilováním spravedlivého, participativního a zodpovědného hospodaření s vodou; vyzývá k účinnému sledování projektů prováděných prostřednictvím vnější pomoci;
 37. připomíná, že Světová zdravotnická organizace prohlásila, že ve výchozí situaci, kdy nejsou využity nejnovější inovativní technologie na čištění a úsporu vody, činí optimální množství vody na osobu a den 100 až 200 litrů, přičemž uvedla, že k zajištění základních potřeb a uspokojivých zdravotních podmínek je třeba 50 až 100 litrů;
 38. vyjadřuje uznání některým vodohospodářským subjektům, které vyčleňují určité procento svého ročního obrátu na vodohospodářská partnerství v rozvojových zemích, a vybízí členské státy a EU, aby vytvořily nezbytné podmínky pro vznik takovýchto partnerství;
 39. zdůrazňuje, že efektivní a spravedlivé hospodaření s vodními zdroji závisí na schopnosti místních samospráv poskytovat služby; vyzývá proto EU, aby v rozvojových zemích nadále podporovala upevňování správy vodních zdrojů a posilování infrastruktury a současně se věnovala zejména potřebám zranitelného venkovského obyvatelstva;

40. podporuje Celosvětovou platformu pro solidární hospodaření s vodou vytvořenou v rámci Rozvojového programu OSN, kde místní orgány mají společnými silami hledat řešení k výzvám souvisejícím s vodou; rovněž vítá iniciativu „solidárního 1% financování pro vodu a hygienická zařízení“ a další iniciativy, které občané a orgány některých členských států zahajují na podporu projektů v rozvojových zemích, na něž prostředky získávají z poplatků na vodné a stočné;
41. žádá Komisi, aby znovu zavedla nástroj „Water Facility“, který se ukázal jako účinný při podpoře lepšího přístupu ke službám týkajícím se vody v rozvojových zemích, jelikož podporoval především akce, jež posilovaly schopnosti místního obyvatelstva;
42. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

Or. en